



Ahrntal  
Valle  
Aurina



# Bauernland- Zwerge

Le avventure degli elfi  
The farmhouse gang

Kinderprogramm  
Programma per bambini  
Kids programme





Kinderprogramm Juli und August  
Programma per bambini luglio e agosto  
Kids programme July and August

# Hallo Kinder, hallo Eltern!

Ciao bambini, ciao genitori!  
Hello children, hello parents!



## ❖ Rein ins Grün – die Natur erleben

im Wald, am Wasser, mit Tieren, in der Burg.

**Ein einmaliges Kinder-Erlebnis-Programm wartet!**

Hier alles Wichtige:

- ◆ Für Kinder, Gäste und Einheimische, von 6 bis 12 Jahren
- ◆ Zeitraum 01. Juli bis 31. August
- ◆ Elterliche Begleitung nicht vorgesehen (außer beim Rafting)
- ◆ Themen auch einzeln buchbar
- ◆ Mindest- und Höchstanzahl an teilnehmenden Kindern
- ◆ Geschulte Betreuerinnen

## ❖ Un tuffo nel verde – esplorando la natura

nel bosco, sull'acqua, con gli animali, nel castello.

**Un programma d'avventura per i piccoli sta aspettando!**

Dapprima alcune informazioni:

- ◆ Per bambini (ospiti & locali) da 6 a 12 anni
- ◆ Periodo: 01 luglio al 31 agosto
- ◆ Tutti i programmi sono riservati esclusivamente ai bambini (eccetto rafting) e possono essere prenotati singolarmente
- ◆ Numero minimo e massimo di bambini partecipanti
- ◆ Assistenza affidata a personale qualificato

## ❖ Time for a true nature experience

in the woods, in water, with animals, on the castle.

**A unique adventurous children's programme is waiting!**

Important info:

- ◆ For children, guests and local, ages six to twelve
- ◆ Time period: 1st of July to 31st of August
- ◆ No parental attendance (except rafting)
- ◆ Themes can also be booked individually
- ◆ Minimum and maximum number of participating children
- ◆ Supervision by trained counsellors





## DAS BETREUERINNENTEAM IL TEAM D'ASSISTENZA / COUNSELLORS

Unsere Betreuerinnen freuen sich, dich kennenzulernen!  
Le nostre assistenti non vedono l'ora di conoscerti!  
Our counsellors can't wait to meet you!



Lea



Mara

## ANMELDUNG & INFORMATION ISCRIZIONE E INFORMAZIONI REGISTRATION AND INFORMATION

Anmeldung & Information in den Tourismusbüros:  
Iscrizione e informazioni presso gli uffici turistici:  
Registration and information at the tourist offices:

AHRNTAL / VALLE AURINA

T +39 0474 671136, info@ahrntal.it

SAND IN TAUFERS / CAMPO TURES

T +39 0474 678076, info@taufers.com

online: [tickets.ahrntal.com](https://tickets.ahrntal.com)



**Ermäßigung** für Inhaber\*innen des Guest Passes  
und ortsansässige Kinder.

**Sconto** per possessori del Guest Pass e bambini residenti.

**Discount** for holders of the Guest Pass and for resident kids.





## KINDERPROGRAMM

### PROGRAMMA PER BAMBINI

### KIDS PROGRAMME

#### ❖ Montag / Lunedì / Monday

Fluss-Abenteuer – Kids Rafting  
Avventura dell'acqua per bimbi – rafting  
River adventure – kids rafting

🕒 9:30–11:30

Spiele auf der Burg für kleine Edelleute  
Giochi medievali al Castel Taufers  
Games at the castle for little noblemen

🕒 14:00–17:30

#### ❖ Dienstag / Martedì / Tuesday

Geheimnisvolle Eishöhlen  
Misteriose grotte di ghiaccio  
Mysterious ice caves

🕒 9:00–13:00

#### ❖ Mittwoch / Mercoledì / Wednesday

Die Bergindianer\*innen und die Tiere  
Gli indiani della montagna e gli animali  
The Mountain Indians and the Animals

🕒 10:00–17:00

Kinder-Geisterstunde  
L'ora del fantasma  
Children's witching hour

🕒 20:30–22:30

#### ❖ Donnerstag / Giovedì / Thursday

Spannendes am Bioland-Bauernhof  
Tante avventure nel maso Bioland  
Excitement at Bioland Farm

🕒 10:00–15:50

#### ❖ Freitag / Venerdì / Friday

Auf den Spuren der Höhlenmenschen  
Nelle grotte sulle tracce dell'uomo primitivo  
On the tracks of the cavemen

🕒 9:00–12:30





## MONTAG / LUNEDÌ / MONDAY

### ❖ Fluss-Abenteuer – Kids Rafting

Bist du schon mal auf einem Alpenfluss abwärts gefahren, auf einem richtig flotten Schlauchboot? Das ist ein richtiges Abenteuer im Bach ohne Verkehrsschilder und mit tausend Wellen. Das schaukelt und schaukelt und macht richtig Spaß, mit unseren Rafting-Guides\* einen halben Tag lang unterwegs zu sein.

### ❖ Avventura dell'acqua per bimbi – rafting

Sei mai andato giù per un fiume alpino con un canotto e hai mai avuto la sensazione di essere un vero capitano? La vera avventura nel torrente, con mille onde, senza segni stradali e senza traffico. Dondola e dondola - è molto divertente passare una mezza giornata con le nostre guide\*!

### ❖ River adventure – kids rafting

Have you ever gone down an Alpine river in a rubber boat, where everyone can have a go at being captain? This is a real adventure in the river without traffic signs and with a thousand waves. It is so much fun to spend a half day bobbing up and down with our rafting guides\*.

\*Betreuung: ausgebildete Club-Activ-Rafting-Guides

\*Custodia: guide addestrate del rafting Club Activ

\*Guides: trained Club Activ rafting guides



🕒 9:30–11:30

☎ Telefonische Anmeldung bis zum Vortag:  
Prenotazione telefonica fino al giorno precedente:  
Registration by phone until the day before:  
**+39 0474 678 422**

🏠 € 30,00 Kinder bis 14 Jahre / Bambini fino ai 14 anni / Children up to 14 years  
€ 40,00 ab 14 Jahre / oltre i 14 anni / over 14 years

(Keine Ermäßigung / Nessuno sconto / No discount)



## MONTAG / LUNEDÌ / MONDAY

### ❖ Spielen auf der Burg für kleine Edelleute

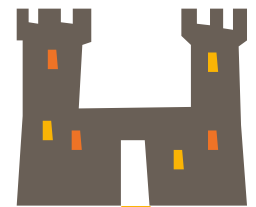
Einmal ein Ritter oder ein Burgfräulein sein! Das wäre was für dich - oder? Auf Burg Taufers kannst du dich verkleiden und für einen Tag ganz im Mittelalter aufgehen. Möchtest du am eigenen Leib erfahren, wie man früher auf der Burg gelebt, gekämpft, getanzt und gespielt hat? Bei den Ritterspielen für die Größeren kannst du dich in Turnier-Kämpfen messen und zum Ritter geschlagen werden. Das Abenteuer kann beginnen... und du wirst staunen!

### ❖ Giochi medievali al Castel Taufers

Tutti cavalieri e principesse per un giorno! Che ne dici di quest'idea? A Castel Taufers puoi calarti nella veste di cavaliere oppure principessa e vivere per un giorno nel Medioevo. Sperimentare come vivevano, combattevano, ballavano e giocavano realmente cavalieri e principesse dell'epoca. I più grandi possono scontrarsi in un torneo e scoprire chi è il più bravo dei cavalieri! L'avventura può iniziare - ne vedrai di belle!

### ❖ Games at the castle for little noblemen

To finally be a knight or a damsel of the castle! Wouldn't that be something special for you? At the Taufers Castle you can dress up and live a day in the Middle Ages. Do you want to personally experience how, years ago, one lived in the castle, how they fought, danced and played? For older children there are "Knight games" where you can take part in tournament-fights and be knighted. The adventure can begin... and you'll be amazed!



🕒 14:00–17:30

☎ Anmeldung bis 11:00 Uhr  
Prenotazione fino alle ore 11:00  
Registration until 11:00

🏠 € 21,00 / € 19,00 (ermäßigt / ridotto / reduced)  
inkl. kleiner Marende / piccola merenda / small afternoon snack





## DIENSTAG / MARTEDÌ / TUESDAY

### ❖ Geheimnisvolle Eishöhlen

Hast du Lust auf ein „eisiges“ Abenteuer? Auf Eiszapfen mitten im Sommer? Dann komm mit uns auf Entdeckungsreise: Wir suchen gemeinsam die Eishöhle, deren Weg nur ganz wenige Menschen kennen. Wenn du neugierig und stark bist, dann kannst du uns helfen, den Weg zu finden. Denn mit deiner Hilfe können wir Aufgaben meistern & Rätsel lösen, die uns den Weg zur Eishöhle zeigen. Aber du darfst niemandem etwas davon verraten! Versprochen?

### ❖ Misteriose grotte di ghiaccio

Voglia di un'avventura da brivido? Di pigne di ghiaccio in un giorno di piena estate? Allora vieni con noi e avventurati nella scoperta: insieme cercheremo una grotta di ghiaccio, la cui via d'accesso è nota soltanto a pochi eletti. Se sei abbastanza curioso e forte, potrai aiutarci a trovare il percorso giusto. Perché con il tuo aiuto possiamo risolvere i quesiti e gli enigmi che ci indicano la via alla grotta. Ma acqua in bocca e labbra sigillate, ok?

### ❖ Mysterious ice caves

Are you up for an "icy" adventure? For icicles in the middle of summer? Then come with us on a journey of exploration: together we'll look for the way to the ice caves, a secret known only to a very few people. If you are curious and strong, you can help us to find the path. With your help we can complete tasks and solve puzzles that will show us the way to the ice caves. But you mustn't tell anyone! Promise?



🕒 9:00–13:00

📞 Anmeldung bis zum Vortag  
Prenotazione fino al giorno precedente  
Registration until the day before

💰 € 21,00 / € 19,00 (ermäßigt / ridotto / reduced)



## MITTWOCH / MERCOLEDÌ / WEDNESDAY

### ❖ Abenteuer Bergindianer\*innen und die Tiere

Hühner gackern, Hähne krähen, Hängebauchschweine grunzen, Ponies wiehern, Haflinger traben, Noriker schnauben, Kaninchen knabbern, Meerschweinchen nagen ... und all diese Tiere lernst du kennen – mit den anderen kleinen Indianern am Bauernhof. Am Waldrand darfst du die Tiere spazierenführen, sie beobachten, füttern, auch streicheln, wenn sie Lust dazu haben. Schaffst du es, auf der Indianerjagd ordentlich Beute zu machen? Dann wirst du im Handumdrehen zum Häuptling! Und darfst die Beute nach Indianerart grillen – und dann mit Genuss verputzen. Mach mit, das gibt Spaß: großes Indianer-Ehrenwort!

### ❖ Gli indiani di montagna e gli animali

Le galline chiocciano, i galli cantano, i maiali panciuti grugniscono, i pony nitriscono, i cavalli trottano, i conigli sgranocchiano, i porcellini d'India rosicchiano... tutti questi animali li potrai conoscere di persona – insieme agli altri piccoli indiani del maso. Ai margini del bosco potrai portare gli animali a spasso, osservarli, dar loro da mangiare e – se ne hanno voglia – accarezzarli. Poi potrai calarti nelle vesti di un vero indiano e andare a caccia. E se rientri con un bel bottino, diventerai il capo della tribù. E proprio come fanno gli indiani, cuocerai il tuo pranzo sul fuoco. Vedrai, è un vero spasso. Parola d'onore di indiano.

### ❖ The Mountain Indians and the Animals

Hens cluck, cockerels crow, pot-bellied pigs grunt, ponies whinny, Haflinger horses trot, Noriker horses snort, rabbits nibble, guinea pigs gnaw... and you can get to know all of these animals – with the other little Indians on the farm. You can take the animals for a walk on the edge of the forest, watch them, feed them, and even stroke them too, if they want to. Will you catch plenty of prey as you hunt like Native Americans? If you do you'll be made chief in no time! And you can barbecue the spoils Indian-style – and then enjoy polishing it all off! Join in! It'll be great fun: Indian's word of honour!

🕒 10:00–17:00

📞 Anmeldung bis zum Vortag  
Prenotazione fino al giorno precedente  
Registration until the day before

💰 € 35,00 / € 31,00 (ermäßigt / ridotto / reduced) inkl. Mittagessen & Marende / pranzo & merenda / lunch & afternoon snack





## MITTWOCH / MERCOLEDÌ / WEDNESDAY

### ❖ Kinder-Geisterstunde

Richtig unheimlich wird es nachts auf der Burg Taufers: Seit Hunderten von Jahren treiben Gespenster dort im Dunkeln ihr Unwesen! Vieles gibt es von ihnen zu erzählen – und in ganz besonderen Nächten kann man ihnen vielleicht sogar begegnen. In einer mutigen Kindergruppe kann das nur spannend und aufregend werden. Komm mit uns!

### ❖ L'ora del fantasma

Che atmosfera sinistra a Castel Taufers! È arrivato il momento dei fantasmi che da più di cent'anni vivono nel castello! Tante sono le storie sui fantasmi del castello e qualche notte è persino possibile vederli. Un'avventura unica per bambini coraggiosi. Vieni anche tu!

### ❖ Children's witching hour

It is really scary at night at Taufers Castle: since hundreds of years there are ghosts that play tricks in the dark! There is a lot to tell about them and on very special nights you may even be able to see them. An exciting adventure for a group of courageous children. Come and join us!



🕒 20:30–22:30

📞 Anmeldung bis 17:00 Uhr  
Prenotazione fino alle ore 17:00  
Registration until 17:00

🏠 € 21,00 / € 19,00 (ermäßigt / ridotto / reduced)



## DONNERSTAG / GIOVEDÌ / THURSDAY

### ❖ Spannendes am Bioland-Bauernhof

Sooo viel gibt's zu sehen, zu entdecken, zu erkunden auf dem Bauernhof! Katzen, Kühe, Kälbchen, Hennen, Hähne, Hasen. Und natürliche Schweinchen... gemeinsam mit der Bäuerin darfst du den Stall besuchen, Kälbchen streicheln, Kühe füttern. Du darfst basteln, und der Bäuerin helfen, schmackhafte Speckknödel zu kochen. Dann wird gemeinsam zu Mittag gegessen. Nachmittags gibt's jede Menge Spiele, kennst du Sackhüpfen? Kennst du Fähnchenstehlen? Das macht Riesenspaß, du wirst sehen!

### ❖ Tante avventure nel maso Bioland

Quante cose si possono vedere, scoprire ed esplorare in un maso! Gatti, mucche, vitellini, galline, galli, conigli. E naturalmente maialini... Insieme alla contadina potrai visitare la stalla, accarezzare i vitelli, dar da mangiare alle mucche. E potrai dare libero sfogo alla fantasia: con il fieno si possono realizzare tanti bei lavoretti, vedrai! La contadina ti insegna anche come preparare i deliziosi canederli di speck – e chissà, magari potrai darle una mano. All'ora di pranzo mangerete tutti insieme, mentre il pomeriggio è tutto dedicato ai giochi. A proposito: conosci già la corsa nel sacco? O il gioco del ruba bandiere? Vedrai, è un vero spasso!

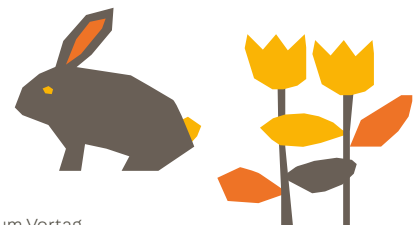
### ❖ Excitement at Bioland Farm

There's sooo much to see, to discover and to explore on the farm! Cats, cows, calves, cockerels, hens and hares. And, of course, piglets... together with the farmer's wife you can visit the barn, pet the calves and feed the cows. You can do crafts – and help the farmer's wife to make delicious bacon dumplings. Then everyone gets to eat lunch together. In the afternoon there are all kinds of games. Have you ever had a sack race? How about a game of Capture the Flag? It's tremendous fun. You'll see!

🕒 10:00–15:50

📞 Anmeldung bis zum Vortag  
Prenotazione fino al giorno precedente  
Registration until the day before

🏠 € 35,00 / € 31,00 (ermäßigt / ridotto / reduced)







## FREITAG / VENERDÌ / FRIDAY

### ❖ Auf den Spuren der Höhlenmenschen

Hast du Lust auf eine Reise in die Vergangenheit? Dann komm mit uns! Bei unserer Steinhöhle erfährst du, wie die Urmenschen jagten und Feuer machten, wie Steinzeitkinder lebten, was sie gebaut haben und welche aufregenden Spiele sie spielten. Entdecken und Erfinden ist angesagt. Wir warten auf dich!

### ❖ Nelle grotte sulle tracce dell'uomo primitivo

Hai voglia di fare un viaggio nel passato? Allora vieni con noi! Nella nostra grotta preistorica scoprirai come cacciavano gli uomini primitivi e come accendevano il fuoco. Inoltre vedrai come vivevano i bambini dell'età della pietra, le cose che si costruivano, i giochi emozionanti con i quali si divertivano. Vieni, che è ora di scoprire e di inventare anche per te! Ti aspettiamo!

### ❖ On the tracks of the cavemen

Would you like to experience a trip into the past? Then come with us! At our stone caves you will learn how the early man hunted and made fires, how Stone Age children lived, what they built and what exciting games they played. The words "discovery and invention" are what it is all about. We hope you come!



🕒 9:00–12:30

📞 Anmeldung bis zum Vortag  
Prenotazione fino al giorno precedente  
Registration until the day before

💰 € 21,00 / € 19,00 (ermäßigt / ridotto / reduced)







Ahrntal  
Valle  
Aurina

[www.ahrntal.com](http://www.ahrntal.com)